

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

華人可担保妾侍所生子女移民來加

聯邦上訴法庭昨發表重要判決 非合法結婚所生子女獲准移民

【本報多倫多訊】聯邦上訴法庭昨日作出重要判決，裁定非合法結婚所生子女，可由其父母一方担保，申請移民來加。這項判決被視為對華人移民的一項重大突破。

該案涉及一名華裔男子，其妻在加國與他非法同居，並生下一子。該男子向移民部申請，要求將其子移民來加。移民部最初拒絕了申請，理由是該子並非合法結婚所生。

該案隨後進入法庭。上訴法庭在判決中指出，根據加國法律，父母一方有責任撫養其子女。如果父母一方在加國，並有足夠的經濟能力，那麼該子女就有資格申請移民。

這項判決被視為對華人移民的一項重大突破，因為它允許那些在加國非法同居的華裔夫婦，將其子女合法化。這對於許多在加國生活多年的華裔家庭來說，無疑是一個好消息。

加拿大郵政公司昨宣佈 國內外郵費週末起增加

【渥太華訊】加拿大郵政公司昨日宣佈，從本週末開始，國內及國際郵件的運費將有所增加。這項決定是為了因應郵政服務的長期成本上升。

國內郵件的運費將增加百分之五，而國際郵件的運費則增加百分之十。這項決定將影響到所有的郵件寄件人。

中國與蘇聯修好 再押擊美蘇霸權

【北京訊】中國外交部發言人昨日表示，中國將繼續奉行獨立自主的和平外交政策，反對任何形式的大國霸權。發言人強調，中國將與蘇聯保持友好關係，並與美國在平等互利的基礎上發展關係。

加政府短期內將立例提高 財務公司顧客存款保障額

【渥太華訊】加拿大政府昨日宣佈，將在下月通過立法，將財務公司顧客的存款保障額提高至一百萬元。這項舉措旨在加強對顧客財產的保護，並提高公眾對財務公司的信心。

美經濟專家列十項條件 可保香港繼續繁榮安定

【香港訊】美國經濟學家昨日列出了十項條件，認為如果香港能夠滿足這些條件，就可以保證其在回歸中國後繼續保持繁榮和穩定。這十項條件包括：保持自由貿易、維持低稅率、保持金融穩定等。

美國務卿將於下月初訪華 特開研討會研究中美關係

【華盛頓訊】美國國務卿舒爾茨將於下月初訪問中國，並將在訪問期間舉行一系列研討會，研究中美關係的發展。舒爾茨表示，美國將繼續致力於加強與中國的經貿合作，並推動兩國關係的全面正常化。

劫案頻傳 劫匪被拘捕

【多倫多訊】警方昨日表示，在過去幾個月內，多倫多地區發生了多起劫案，涉及金額巨大。警方已經成功拘捕了多名劫匪，並追回部分贓物。警方呼籲公眾提供線索，以幫助他們進一步打擊犯罪。

全加去年新建房屋數目 創二十二年來最低水平

【渥太華訊】根據加拿大統計局的數據，去年全加國新建房屋數目創下了二十二年來的最低水平。這主要是由於經濟不景氣和利率上升所致。

美星監獄暴動 歷時三天昨結束

【紐約訊】紐約州的一間監獄昨日發生暴動，歷時三天。暴動最終在警方的強力鎮壓下結束。目前，已有數名囚犯和警員受傷，數百名囚犯被關進隔離室。

卑詩省醫院僱員 今年加薪百分之三

【維多利亞訊】卑詩省醫院僱員的合約談判已經圓滿結束。根據新合約，僱員們將獲得百分之三的加薪。這項合約還包括了改善福利和增加培訓機會的條款。

安省青年保守黨 擬討論黨綱問題

【渥太華訊】安省青年保守黨昨日宣佈，將在下月舉行黨綱討論大會。這項會議旨在聽取年輕黨員的意見，並對黨綱進行必要的修訂，以更好地反映年輕一代的觀點。

雅麗髮型廊

MONA'S HIS & HERS HAIRSTYLING

742 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C.

新張大特價

電髮十七元起 九折並送贈券

Grand Opening Special

PERM From \$17.00 and up

10% OFF PLUS COUPON

專士定東街七四二號

預定電話: 254-7939

僑發公司

KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

TELEPHONE: (604) 669-2351

溫哥華奇化街267號

本星期特價:

九龍大吊片	每磅5.50
大紅蝦米	每磅4.50
爽口蝦仁	每磅5.98
靚冰凍魷魚	每磅1.99

每星期七天營業至下午六時半

ming's 名園大酒家

100-112 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

683-4722

華筵喜酌 星期美點

晚飯宵夜 無任歡迎

快將登台:

李珍珍小姐

香港玉女歌星

方蝶媚小姐

本酒樓與大樂隊長駐演奏中西名曲

珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

合時風味 獨樹一幟

合時海鮮 天天供應

時款點心 精美絕倫

燒臘小炒 應有盡有

品類繁多 歡迎光臨

茶市由上午十時至下午三時 晚飯由下午五時至晚上十一時

溫哥華士定東街1132號 定座電話: (604) 253-4316

大牌檔

喂!! 朋友, 大牌檔見過未?

現有香港式大牌檔招租:

地點: 華埠文華市場。

小食攤位: 其他攤位:

①粉麵類	⑪唐山雞貨
②飯類	⑫菜羹
③粥品	⑬中藥
④野味	⑭菲林冲晒
⑤潮州小食	⑮西藥
⑥小菜	⑯肉食燒臘海鮮
⑦香港式茶餐室	⑰禮品
⑧上海小食	⑱首飾
⑨各地小食	⑲房屋經紀
⑩各地小食	⑳燕梳
	㉑薑汁熟狗
	㉒雪櫃

諮詢電話: 683-7938
255-4502

特別舉行 補身酒大傾銷

特價:

北京同仁堂虎骨酒	大號 \$19.25
二號 \$9.50	
上酒虎骨木瓜酒	每枝 \$3.75
長春藥酒	每枝 \$5.99
五龍二虎酒	每枝 \$4.75
人參露酒	每枝 \$11.00
田七補酒	每枝 \$5.50
國公酒	每枝 \$8.25
至寶三鞭酒	每枝 \$7.75
十全大補酒	每枝 \$3.79
參杞酒	每枝 \$3.79
蛤蚧大補酒	每枝 \$5.99
毛鷄酒	每枝 \$3.99
祛風三蛇酒	每枝 \$3.75

新到香港陳芬記蛤蚧大補酒
(原價\$35.00 特價\$29.90)

地址: 溫哥華華埠街506號
電話: 683-3838

GRAND TRADING CO. LTD.

香港市場批發 WHOLESALE

236 EAST PENDER STREET TEL: 660-5840

好味蝦丸 公仔魚丸 羣衆蜜糖馬仔 各款麵食 安利青龍牌 各類罐頭 梅益園 加順牛油且卷 統一麵食罐頭 泰國媽力麵 泰國媽力麵 美國合桃酥

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840

新鮮蔬菜 罐頭海味 地道藥材 各式俱備

大量批發 大量進口

●每週均有大量特價品推出●

秋

春

家 秋

[illegible]

物業的新名單。此乃計劃一九八三年投資的時候。既然不費分文，何不早点檢討及計劃閣下的地產業務。此為出售及購買地產的良機。謹此恭祝閣下新年快樂，諸事順遂。



Ste. B-4510 ▲泰華山區高級住宅，四廳六房
四千多呎居住面積，可望見全三
洲風景，廿四萬五千，四年新。

角，

A black and white portrait of a man with dark hair, wearing a suit jacket, white shirt, and a dark tie. He is smiling slightly. The portrait is set within a rectangular frame.

酒家或打嗝碌酒呢

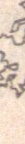
▲洗衣店生意穩，架撐齊，東主
休請快。

▲北雲花舖平租柏文區，萬五千

退
FRA
李
87
66

▲另果舖生意，萬餘至四萬餘元預手，四五間。

A black and white photograph showing a close-up of a person's face, which is mostly hidden behind a large, bold, black letter 'B'. The person's eyes and part of their nose are visible above the letter. The background is a light, textured surface.



大皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：一九八五八七八余滿智治

諾里冷氣工程公司
專科大小商業廚房冷氣工程
設計裝置及修理。忠誠為
顧客服務。快速妥當。
電話：八七二一〇三九
八六十一號一二
3742 MAIN ST.
VANCouver B.C.

高華實業有限公司
TRANSPACIFIC REALTY LTD.
435 West Broadway Van. B.C. V5Y 1R4
Tel: (604) 682-2121

四百五十萬。
▲雲埤購物中心，實力租客，三百五十萬。
▲市中心大街商業樓，地潤二百餘呎，一百五十萬。
▲百老匯近舖街，兩層商業樓，四十一萬。
▲北雲埤中心旺地，商業樓，四十七萬五。
▲西區及 COODIT LAM 餐館六間，座位六十五至一百五十，取價六萬至十五萬。
▲聚紹福：三二四一四七五二
▲雲西區東賓路華，地下兩商業舖，二樓柏文二組，二十九萬。
▲雲埤商業中心區，三層建築物，全部租出，入息高，一百廿萬。
▲伍大：二六六九二八九
▲雲埤舖街全新商業樓，四十餘萬。
▲雲埤舖街夾卅二街，地段大，75X101，每年淨收二萬五。
▲三層卅五萬。
▲雲東區三年新商業舖，樓上二個柏文，生意連實業廿五萬元。
▲雲埤商業中心區餐館，九萬元。
▲雲東區一睡房柏文，四萬九。
▲李岳楨：二六一六〇八九
▲雲埤中式餐館，設備齊全，十二萬元。

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話: 435-1471

GRACE LI 李蘭芳

住家電話: 464-1091

△高骨林廿余年屋，大L U T地，正層四睡房，土庫完成。

△雙門新屋，三層一廳

△樓上樓下孖屋，三房一廳

△高骨林新區，三房一廳，近公園，購物商場，取價九萬。

△雙門新屋，交通方便。

△華沙夾39街，34年新，地段49 X 122，取價九萬余

△十二夾R U P E R T，49 X 110，平房地，34年新三睡房，取價九萬余元。

△小型四睡房，近四門路，文出售，每組兩睡房，近四門路，取價三萬九，容易出租。

SE REALTY LTD
426 MAIN ST. VAN.B.C
電話: 278-2994 270-1971
或 683-4618

士庫有廳房一間在平交通
 方便可用舊屋交換。
 西區屋地一幅四九五乘一二
 二區可代客建築新屋圖則任擇
 成共六睡房急售十八萬九千下完
 緬五十九街角八三年新屋九千下
 開價八萬九千五百五十五
 近五十八街近流角士庫三睡房十
 新五十八街近流角士庫三睡房十
 對浴廁保養一流
 西區屋地一十四萬
 近古街一十四萬
 士庫房乘一後花園
 優美只開價十一萬餘可還價
 華埠派亞街七十七號新城市
 屋兩睡房設計新穎七萬五千
 二四八東十二街士德古卅

中央及省政府資助買屋研討會 (免費)
(粵語講座)

主講: A. E. LePAGE, ROYAL BANK, LAWYER.
地點: 604 W. BROADWAY 3F A. E. LePAGE
TRAINING CENTRE (半島酒家樓上)
時間: 十二月四日(星期六)下午二時正

議題:

- 分析現時是否適宜購買房屋
- 解釋中央及省政府 \$5,000 的資助及 \$60,000 的低息貸款計劃
- 分析個人貸款的能力。
- 解釋應付什麼利息。
- 解釋何謂合法的買樓契約。

座位有限 敬希留座 888-1022
BUS. (604) 299-1451

A. E. LePAGE

房，壁爐，土庫大部完成，近
物，面對小學，廿三呎，只開價
八萬九，尚可申請五千五百政府津貼。
公本家比新區豪華第四新住宅。
大客廳，餐廳，五睡房，兩
庭庭室，娛樂室，三套浴室，兩
廚房，只開價廿三萬八千。
公建達十六年新型唐屋西餐館實
意出售，連土庫三層，每層二千
五百方呎，連虎百二座餐房，兩
大住宅單位，業主已經營十年，
只開價廿八萬。

△楚原原攝，拍攝中的新片《倚天屠龍記》三集，正式易名為一魔殿屠龍》。

楚原解釋改名原因：是此片雖然仍有陳家洛等角色，故事却與他所編攝，金庸原著並無第三集，故此，另定戲名《魔殿屠龍》。

此外，楚原又透露將於日內開拍一部時裝片，劇本已由王晶在寫稿中。

△周潤發大哈道，遊美時買了個「天外來客」玩具作伴。



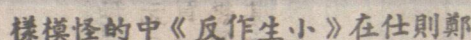
由李添勝監製之喜劇已籌備就緒，演員人選亦定，此劇將較一富貴榮華」誇張，以前觀眾口味過於狹狹，但年來已有所改變，要迎合觀眾喜愛並無一定把握。

劇中主要演員包括：

鄧偉雄、鄭則士、林嘉華、李香琴、陳儀儀及陳安基，現有意邀請劉德華飾演其中角色，待她從美國返港後始能決定。

為喜劇拍攝，兩人之演出頗受歡迎，問及是否有意拍攝電影觀衆時，阿添自言並無此意，而阿燦形象，劇本將以他為骨幹，而兩人在電視劇中合作不多，希望今次能再創新形象。

此外，「



三部影片，最近更氣接了幾部電影，包邵氏兩部，日光及黃麒麟各一部，另外五部，和她的妹妹李殿馨合演，但因影片中多有暴露鏡頭，被她拒絕了。

她拍片的宗旨，作有有限的暴露，無一絲不掛的在銀幕上相，她也因為保持原相，令她失去更多拍片機會。但她並不覺得惜，祇是她了解到這片的風氣，一日拍過片，片商還她拍片離片，開幕後的鏡頭，而且被稱為彈藥。

由於她演出的「蛇兒」收得，日光才再邀她演出另一部影。本週日，她便偕該公司的員前往星洲一，為影片物色外景地。



而且電視無論怎樣忙，都不及拍戲那麼容易賺錢，如今他與亞視約滿半年合約，考慮約滿以部頭性質演出。

其中一點原因令黎持感遺憾的是，電視只有兩家，亞視恢復一條發展劇集，頭炮的《刺》，反應只屬平平。

李殿朗不肯脫 錯過不少機會

李殿明星運不俗，投身影壇一年，便完

演電視收視不高
黎漢持頗感失望
打算不再簽長約
黎漢持接演「一江春水向東流」還未拍完，又接另一新劇「八美國」，正因電視演出忙亂，他已接下的幾部影片都不能拍攝，片商幾度找他度期，黎漢持亦無法抽身，他說，在影視發展理想本屬好事，最發展是分身不暇。



友
啞
醋，
和
黎
滿
接

搬屋搵我
有半噸及一噸貨車，專
做搬屋，雜貨運送，快
捷妥當。請電明仔：
二七四一七九一八

李偉運輪公司
專運送客辦理香港移民出入口行
包裹，并家私什物搬運，有大批



經驗豐富

忠誠服務

▲兩年新，三房及土庫，十七萬九千

▲五房三層大廈，四千尺，最高上地區，游泳池，地100X239西十

多萬。

▲位於屋街五房另兩個日本式房，全部裝修如新，地大，三十多萬。

▲6730 OAK ST. 四房及土庫完成，二十多萬。

東區

▲963 E. 24 AVE. 全部翻新，兩房及土庫，九萬多。

▲十年新三房SPLIT LEUBL, 保養如新，地大，CHAMPLAILX MALL地區，十六萬五千。

▲1139 E. 60 AVE. 三房及土庫，地45X115十二萬多

新出
雲館
DUNCAN
或△兩房一廳三十年新，二十七
意夾SOLAN直車到唐人街
開價八萬九千。

東四十四夾炳街二十余年屋三
房一廳，土庫完成兩房一廳，接近
西區，環境清靜，價錢相宜。

廿年屋，三房一廳，土庫完成
建築師特別設計，街角地，東
廿街，價錢相宜。

△三睡房一廳，土庫完成，標
準地，月入一千元近域多利

百尺
急賣
四房
主屋
新屋

△三十八年，兩房一廳，土庫完
成三房一廳，乃萬九千，4只
1 2 3，開價九萬九。

相文投資好機會

△相文，呂有樓下兩舖立二號

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE AND INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
免費停車
廿年經驗
保證滿意

7333
，近千尺
位於差利
。
新穎，交
ET，四睡
有十一萬
供，開價

實事實業燕梳公司

本公司服務時間：星期一至星期五：
九時至五時半。星期六：九時半至四時。

佛臥石現發川四 米三十二達長身 洞經藏45有近附

【香港五日電】四川安岳縣最近發現一尊巨大石臥佛，即經迎迴，在城南約五、六公里的臥佛溝藏匿，地勢約五米高，人們只能在下面觀看，不能隨意上，及臥佛身長三十二米，身長約三米，頭部東西，背北面南，側身臥，體態修長，那臉形圓潤慈祥，有如睡非睡，雖死猶生，面上各部位的輪廓十分清晰，線條柔和，服飾和衣紋等數目，勾勒得逼真而流暢。

臥佛的腰間，坐著他的一名弟子，正在為佛切脈診脈。雖看不到他的面部，但可感到他那焦灼、期待之情。

臥佛腳下跪著一個洞刻了經文。最大的個力士，左手五指張開，經洞有九萬六千，最小的有四萬六千，共刻有經文四萬六千左右。這座巨大的石臥佛，在全大陸很少見。

從這些文字中可知，安岳臥佛的佛教經文，是由北方（洛陽）傳入，盛唐時當地佛教愛護，曾三次奉皇帝命，刻經文，鑿佛像並由各級官員「精加」校核。

在臥佛兩側和臥佛對面的岩壁上，有四個五個藏經洞。其中十六個藏經洞，是最近發現的。臥佛溝是最近發現的。臥佛溝是最近發現的。

你的身體起反叛 不許你睡得太久

據美國專家李察阿倫說：「你的身體是會起反叛的，當你睡得太久，需要更多的睡眠，結果你自己會醒來及感到疲倦，那時你越是要想入睡，就越難入睡。」

李察阿倫是美國馬利蘭州巴爾的摩城一睡眠不安研究所主任，他估計約百分之廿的人，在投訴自己不能入睡，其實睡眠太多，而非失眠。不同的人需要不同時間的睡眠，睡得太久，與睡得太少，同樣那樣壞。一般人的睡眠需要時間，由五小時至九小時，但是要打一個觀念，不必固定要睡八小時。

他又說，當你「夠睡」時醒來，是感覺合理，地精神爽快及愉快，並且準備一天的工作開始。但是睡太多的人，實在太普通了，他治療的所謂失眠的人，常是「睡太多」的人，不然是「起床太早」，「太夜就寢」，或是在白天工作小睡，或是在床上上的時間太久。

李察阿倫醫生又說，這樣的情形下，他就形成一種煩躁，是失眠狀態，因為它破壞了人



Taffy tries to convince Susie a woman's place is in the kitchen.

傷心人與猴為伴
史托頓，寧願與猴子為伴。他在倫敦育辛頓區的住所內，以五頭猴子為伍，取了女人之名「珍妮」，「蘇西」，「邦妮」，「珍妮」及「柏妮」，每天吃他五磅的食物。

子女奇歲二廿西巴 量力然自超有具 泡燈亮點術靈心

巴西聖保羅市的二十二歲女子雅莉，有超自然的力量，她只要運用心靈感應，便可以用點亮燈泡，使燈泡發亮。

雅莉在巴西聖保羅市的二十二歲女子雅莉，有超自然的力量，她只要運用心靈感應，便可以用點亮燈泡，使燈泡發亮。

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

1339 Kingsway Vancouver B.C. V5V 3E3 Tel. 872-2412
雲華京士威路 1339 號

十二月廿日起，由中國五屆全國武術比賽冠軍李連杰主演

THE SHAOLIN TEMPLE

銅鐵長城 七時半放映
少林寺 八時四十分放映
少林寺 星期六、日加開二時半



中原電影製片公司創業鉅獻
河南嵩山少林寺實地攝製中國武術界精英聯合主演

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2833

星期一至五 12:00 2:30 5:00 7:30 10:00 P.M.

星期六及日 2:00 4:30 7:00 9:30 P.M.

成人電影：性感，香艷，新潮，刺激

吾使去 BLAINE，就看到好戲

星期一至星期五中午場有香艷贈送

"100% The best sex film you'll see this year! Vanessa is DYNAMITE!"



中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

十週年大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99

百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

防盜 供應家庭、柏文、商店、工廠、倉庫、旅館。JIM'S WELDING 324-1020 (工廠) 324-1428 (住宅)

院戲大氏邵 SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel: 684-7733



槍林彈雨，殺身成仁。

同場加映 多倫多、滿地可禁片 打蛇

週末早場 拳擊笑片 十二潭腿 (梁小龍 韓國材)

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL 683-8888

加拿大溫哥華華埠街三堂九號

麥當雄 梁少雲 蕭芳芳 又一青春片



用喜劇手法：大量描寫少女心願！細細寫出少女情懷！

同場加映 精彩功夫片 霍元甲

梁家仁 倉田保昭 袁日初 主演

龍城回戲院

1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL (604) 872-7171

今天隆重公映

最佳拍檔

同場加映 再生人

謝林祥 張文泰 主演

謝林祥 張文泰 主演

謝林祥 張文泰 主演

謝林祥 張文泰 主演

新聲戲院

SUN SING THEATRE

150 E. Hastings St. Vancouver B.C.

自動電話 682-0724 辦公電話 682-0725

星期一至五，晚七時半及九時半晚場

週末及假日，由下午一時半開始，連續放映五場，不落幕。

年宵浪子，決心向上，洗心革面，奮志圖強。

金榜浪子

李小龙 吳小輝領銜主演

同場加映 民間故事，人猴相戀，猴王猴孫，大鬧官廳。

猴馬

黃家達 陳星 蔡之敏 領銜主演

下期放映：龍對龍，鐵公雞

華聲 電話：685-1110

即日獻映

女子感化院

同場放映

愛車

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

建明電器工程
安設修理新舊房屋商業
三費估價：電燈、電火、工程
二四一〇四號六：工程

平勝土木裝修工程
承接：土庫、廚房、浴室、內外
水電、油漆、木工、泥工、
信譽第一、價格公道、工作快
電話：五五一八二八

房屋修理
車房陽台、土庫裝修、磚木
圍牆、油漆、土庫、磚木
內外油漆、免費估價、快
電話：274-8249 蔡洽

G&B CONCRETE
專做柏油路、地板、磚
台、地基、壁爐、磚
電、437-9998
或 438-3017

昌記裝修油漆公司
承接：油漆、木工、傢俱等
各大小工程、誠信、服務
工作快捷、妥當、
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

修理各種電器
免費估價
工作快捷妥當
電話：327-1225

上海裁縫
承接：中國禮服、新娘旗袍
電話：324-1804

(41)

字都犯了她的忌。她本身雖讀書不多，却也出自書香門第，先入爲主的關係，她看不慣唱戲的，何況，唱戲的女人還搶了她的丈夫，叫她怎不恨之入骨？

「大哥——也真糊塗！」小貞說。

「他胡塗的事還不只一件呢！」小怡又搖頭，「妳們等一下，我去看看媽。」

理廠
TO REPAIR LTD.
C. Canada V5L 1K3
-1726
者。 () 免 費
▲ I C B C
▲ 車 身 免 費
▲ I C B C
▲ 全 車 身 噴
▲ 代 辦 理

BC一切手續。
翻新由二百九十五元起。
理費如超過八百元者（全
噴油）。
或私人修理費如超過五百元
（UNEIUP）祇收零件

器行
Street
Canada
-7431

修理，價廉，工精。

各款地爐，新舊霜櫃，
電爐，乾洗么機等。



公司
TION CO.
84-2424



駕駛學校
ance Driving School
英語筆試 **全**
5 6 **130**
3717 **元**

駛學校
ing School
近57街
易學速成
查詢
53-3825
25-7965

木工水
CHONG
926-7984

遙控車房門
新裝修籬笆
住屋內外裝修
樓梯露台建築
土庫間格油漆



This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark cover material, and a decorative border is visible at the top.

場市際國在品商海上

上海是中國最大的城市，也是最先進的工業城市。它的商品貿易量，在中國和世界市場上都佔有極重要的地位。上海的商品貿易，不僅是中國對外貿易的樞紐，也是世界貿易的重要組成部分。上海的商品貿易，具有悠久的歷史和深厚的底蘊。從古代的絲綢之路到近代的開埠通商，上海一直是中国對外貿易的重要窗口。上海的商品貿易，不僅是中國對外貿易的樞紐，也是世界貿易的重要組成部分。上海的商品貿易，具有悠久的歷史和深厚的底蘊。從古代的絲綢之路到近代的開埠通商，上海一直是中国對外貿易的重要窗口。

中國參茸藥材有限公司
專營：
地道藥材 正高麗參
花旗洋參 中藥配製
各國成藥 海味什貨
種類繁多 代客煎藥
免費代寄 各地郵包
各類貨品 直接進口
零沽批發
無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
由歷代祖傳藥師先生主理
地址：加拿大溫哥華市士嘉堡區二八八號
(即華埠對面)
289 E. HASTING'S ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604) 682-1113

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913
專營：
最新到大批
增加知識的
樂器
唱帶
歡迎選購

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
739 COLUMBIA ST. NEW WEST. B.C. 325-8911
337 GORE AVE. VAN. B.C. 582-5723
本公司係“華埠”總代理之SONY名廠音響、電視機、錄影機及各種錄影空白帶，貨量多，選擇方便，價錢特平，歡迎到本公司參觀採購及外埠郵購。
專售電視機、錄影機、錄影器材
價錢特平
VHS及BET均有
錄影帶 由40.00起
二十四小時電話服務
(604) 682-5725

司公限有興泰 加屬
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

私人教授英語
有經驗者，請來電：
874-1788
大單人房出租
適合男女，或學生，包水電，廚房，雪櫃，請下午四時至九時電話：354-9080
正層出租
三睡房，客廳，大廚房，近京士威，租金相宜，請電劉先生：324-1034
或晚：324-3839

海外投資良機
世界知名的旅遊聖地
哥斯達尼加(COSTA RICA)的
雅高海濱(JACO BEACH)，歡迎
各界人士投資興建賭場、酒店、
柏文、購物中心、水上碼頭、流動房
屋建造市場。有關建築物的各項服務，
舖路、水電供應，將於六個月之內完成。
詳情請電：684-5024(日) 254-7491(日、晚均可)

新屋樓下出租
九火乃磨，合身或夫婦睡房，
電話：435-2332 林宅

新屋樓下出租
兩房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：437-6129

新屋樓下出租
四十五街，二房，環境優美，
電話：325-7194

全間屋出租
二房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：255-0214

新屋樓下出租
九火乃磨，合身或夫婦睡房，
電話：435-2332 林宅

新屋樓下出租
兩房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：437-6129

新屋樓下出租
四十五街，二房，環境優美，
電話：325-7194

全間屋出租
二房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：255-0214

新屋樓下出租
九火乃磨，合身或夫婦睡房，
電話：435-2332 林宅

新屋樓下出租
兩房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：437-6129

新屋樓下出租
四十五街，二房，環境優美，
電話：325-7194

全間屋出租
二房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：255-0214

新屋樓下出租
九火乃磨，合身或夫婦睡房，
電話：435-2332 林宅

新屋樓下出租
兩房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：437-6129

新屋樓下出租
四十五街，二房，環境優美，
電話：325-7194

全間屋出租
二房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：255-0214

新屋樓下出租
九火乃磨，合身或夫婦睡房，
電話：435-2332 林宅

新屋樓下出租
兩房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：437-6129

新屋樓下出租
四十五街，二房，環境優美，
電話：325-7194

全間屋出租
二房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：255-0214

新屋樓下出租
九火乃磨，合身或夫婦睡房，
電話：435-2332 林宅

新屋樓下出租
兩房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：437-6129

新屋樓下出租
四十五街，二房，環境優美，
電話：325-7194

全間屋出租
二房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：255-0214

新屋樓下出租
九火乃磨，合身或夫婦睡房，
電話：435-2332 林宅

新屋樓下出租
兩房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：437-6129

新屋樓下出租
四十五街，二房，環境優美，
電話：325-7194

全間屋出租
二房，廳，廚房，雪櫃，近學校，
電話：255-0214

蘇 州 府 志

風、博

業則實行「大量裁減員工」。以美KCA公司為例，這家設在桃園市生產黑白、彩色電視機零、組件為類仍，犯罪情勢日趨惡化。台灣「主計處最近發表的一項調查顯

食肉昌元
 MEAT STORE LTD.
 T PENDER STREET
 NE 681-1052
 馳名其貨物
 掛爐鴨
 脆皮大乳鴿
 爽嫩白切雞
 美味桂花鴨
 油王臘鵝，鮮蝦肉
 油腸，鮮鴨子腸，
 製白油腸及特瘦白
 備一流新工場，特
 本公司最近自置設

銷分運
MPIC DIST
Malkin Ave. Van
(604) 438-2455
好味牌魚丸蝦丸墨魚
220 / 4oz 55 / 16oz
湖北咸脆花生
美國發芽菜綠豆



本行增
 ● 代理名廠鐘錶
 ● 黃白金飾
 ● 結婚金牌
 ● 名師設計
 正價收買

WAH KIU JEWELLERY
 504 MAIN STREET (華埠)

粵人

我從未到過梧州，却早已聽說是廣西的一個重商埠，也是個有名的轉運站。水路下達廣州，上通蘇杭，兩江之口，桂平、貴縣、南寧等城市。北上的轉運又可通順平、平樂和桂林。船隻頻頻，往來甚密，果然是一個極熱鬧的港口。

我們搭客，是乘了個轉運站的格局，河岸下的高坡上，有幾間寬闊的士兒級的石板樓。揀着行李，李爬坡，有點吃力，如果早察閱地圖，上下各條路，立即把行李寄存碼頭旁邊的一「水旅店」的行李保管房裏，頭行不送時保衛站，而行不是送到多倫士保安署，就可以省卻了提行李上下高坡之苦了。

我們此行的目的地是上游「鹿地方」，要下午六時才有船，在梧州有一天的小憩活動，怎麼遊覽呢？

河心無數。清早的江濱街，行人寥落，看下去，公共汽車，偶然有一部巴士經過，據說都是駛往礦去的。梧州市區小，人們上下班或找人不買票，單車代步，才習慣了公共汽車，使你很想找一部份行駛市區內的「巴士」或三輪車都為便利。梧州有什麼地方好玩呢？只知道有個北山公園，有駕鸞台、冰泉亭等處。同行的朋友說冰泉是他最近去過，沒有什麼好玩的，到那裏只是吃著茶葉的清涼豆漿，但遠較於熱氣豆腐，還略差一點點，雖然不至於要跑到老遠去吃豆腐花吧！

捨遠近計，只好在市區內活動了。解了一下，市面唯一的名勝北山公園，就在著名的東大酒家附近。於是，沿着向北的方向走，先到東酒家去「醫止」。

東大酒家的門面不算大，但樓梯頗為宏偉，我們拾級而上，二、三層樓人都頭湧動，座無虛席。最後個人指點，上到四樓貴賓廳飲茶。這裏有一種特別的辦法，每位交人民幣二元，就可以享用七樣點心、和靚茶、熟毛鴨的款待。我以為所謂「貴賓廳」，一定是澳洲同胞來，甘甘、有些本地人，要付三元人民幣，才能成為座上客。我跟他們坐在同一桌上，就是本地的茶，這是本坡的。在一級火爐上，就吃頓早餐的飯，他肯花二元元錢，我早領坐，他的定，必定是不收，他可能請着別想。我在市場上，現在市開張，在本地的吃地，頓早飯的本坡人，有人在這。這二元一元，我們分配

達瓦孜

「法官，他說：『我知道那犯人的副警長局長表示憤怒，他說：『我知道那犯人的副警長局長就逃之夭夭，你為什麼不派人守着所有的出口？』」

副警長局長：「我這樣做了，但他是從入口逃去的。」

「噴氣飛機飛舞，結局轉，獲准十天假期。在當月的第二天，他給指揮官打電報。電報說：『這裏待得很慢，請求延長十天假期。』」

指揮官的回電：「這裏也好像很慢，歸隊吧。」

「某人接受完全有經驗，準備參加海軍。醫生為他作詳細檢查後，臨走前，他問醫生：『我太太在哪裏？』」

「是那個在門外急動而又橫變的太太嗎？」

「正是她。」

「也許你永遠不能進海軍，因為視力測驗不及格。」

新訓維多利亞的「連反政」(高空走繩)：人們稱之為「勇敢者運動」。

「連反政」的柱：高二十多米，在距離柱上十八米頂上的位置，斜着往頂上拉一條直徑為五厘米粗的繩索杆，在喉哨、小鼓的伴奏聲中，從地面的沿繩索杆一直走到柱子的頂端。在接近柱頂的空中，表演者在繩索上作出一些驚險動作，如跑着跳繩、側身走繩、蒙眼走繩、踩繩走繩、雙腳齊跳，或在繩索上。在何安全保護措施。當下，這些高常常使觀衆，着神對於「連反政」有難於接受。相傳美國新訓曾遭到人民的破壞，人民一個苦於上，一個苦於上。依據一條繩索山標，為人民為了紀念這，維族人創制驚險動作，連反政」運動練後代的勇敢

祇供參考并不鼓勵投注

- | | |
|--|--|
| 1. Shadows Best
Panicky Bell
La Toscas Call | 6. Holridge Go Skip
Black Storm A
Here Comes Rocky |
| 2. Gerry Lochinvar
Peter Robin
Chatas Poncho | 7. Canny Bret N
Here By Chance
Jambo Indigo |
| 3. Hustling Hall
Lording
A.E. Sincous | 8. Holridge I Que
Jolly Jo Irish
Granite Belt |
| 4. Great Future
Emory Direct
Frosty Charles | 9. Pacemaker Max
Princess Everwin
Crushed Ribbons |
| 5. Ethnic
Spunky Hank
On The Spot | 10. Brave Bullet
Senga Lytton
Arden Bret
Monterey Dream |

馬 膽 4. Great Future

明年初梧州將與香港直接通航了，也許為了迎接這個日子，梧州河堤正在大興建築河堤，工程巨大。跟梧州人談起梧州恢復直航的消息，大家都感覺興奮。作為旅客，我們也盼望過個日子的早日到來，那時到桂林或到柳州、南寧去，就近得多，也便宜得多了。若餐館裏吃四野味或吃蛇羹，要赴食店一趨梧州，也劃得來呢！

豆腐泡的顏色都是金黃色的，豆腐乾也細軟堅實。這兒還有的一種在別處見不到的豆腐渣塊，那是用豆腐渣壓製而成的，有的像盤子，只寬一寸多高的糕塊，有的則切成塊狀出售，但面上都有一層藍，這種薄片，產可以切絲、切片，與豬肉同炒或合煮，就是十分美味。可惜只是家用作小菜的食品，在酒家或食館却上不了檯面，因此外人也無從吃到。

穿行梧州的大街小巷，在北山公園前面的路邊，竟發現一

出口的雞山雞，菓子
蝦、穿山甲、山瑞
蛇等是大的有，六
東家也有幾家做味
菜名。街的飯店和
食館，也以製雞味
招徠，更有專門烹調
三六的店家，打從第
一經過，香噴噴的是
人誘過。

我們便去逛街
吃過午飯，便去逛街
市和越城。在市場上
，梧州路上是豕豬的
，街上是鴨肉魚肉
蔬菜什貨都有，比
例，一元六角半斤，
後來我們經過的許多
縣份都大，南菜
肉如魷魚、芋、臘
肉、筍乾、木耳、冬
菜、乾辣椒、等，貨
品種類較多，數較
多，最受人興趣的
還是豆腐店。梧州
豆腐店，出產的個

件點心是：粉卷、豬肉燒賣、牛肉丸、蒸雞、魚肉燒賣、雞蛋黃餅等。除了這些品種，你還可以指定要各種肉粥或其他鹹甜點心，點心的價錢和質量，和廣州茶樓的不相上下，招呼却是上乘了。

何桐攝影院
Soo Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 479-5506

彩色榮耀 歷久恆新
送禮紀念 最佳禮品
結婚喜照 贈影免費
菲林快晒 九折優待
平靚又快 歡迎惠顧

藝術靚相
世代流傳

正宗香港式高級食品

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

週三休息

免費泊車

寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅

地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

嵩山少林 海燈法師傳奇



海燈法師表演「二指禪功」

少林功夫名揚四海，支派繁多，惟正統少林功夫出自河南嵩山少林寺。海燈法師，現年六十二歲，是少林功夫的傳人。他自幼出家，在少林寺學習武功，現已成為少林功夫的傳人。海燈法師的武功，不僅在於其高深的武術造詣，更在於其對少林文化的傳承與弘揚。他一生致力於少林功夫的推廣，曾多次在國內外進行表演，深受觀眾喜愛。海燈法師的傳奇故事，是少林文化的重要組成部分，也是中華文化瑰寶的體現。

海燈法師是四川人，原名范無病，五歲出家，七歲入少林寺。他自幼在少林寺學習武功，現已成為少林功夫的傳人。海燈法師的武功，不僅在於其高深的武術造詣，更在於其對少林文化的傳承與弘揚。他一生致力於少林功夫的推廣，曾多次在國內外進行表演，深受觀眾喜愛。海燈法師的傳奇故事，是少林文化的重要組成部分，也是中華文化瑰寶的體現。

靖和林的「子鶴妻梅」

林通是宋代著名隱士，世稱和靖先生。他一生致力於梅花的研究，著有《梅譜》。他的詩詞，多描寫梅花，意境深遠，為後人所傳頌。林通的「子鶴妻梅」故事，更是傳為佳話。他一生與梅花為伴，將自己的心血都投入到了對梅花的研究中。他的詩詞，不僅描寫了梅花的姿容，更表達了他對梅花的熱愛與崇敬。林通的「子鶴妻梅」故事，是中國文學史上的一段佳話，也是林通先生人格魅力的體現。



西湖孤山之上的放鶴亭

日本製成新型人造血管，採用聚醚酮纖維與天然橡膠配合，製成一種非線性的新型人造血管。這種人造血管具有優良的機械性能，能夠模擬真實血管的收縮與舒張。它的發明，為治療血管疾病提供了新的思路。這種人造血管的應用，將有助於提高血管手術的成功率，為患者帶來福音。它的發明，是醫學領域的一個重大突破，也是日本科學家在材料科學領域的傑出貢獻。

同慶餐室

DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402

七天營業時間由上午十時至晚上十時假期照常營業

慧莉時裝有限公司

VENUS FASHIONS LTD.
新款衫裙 歡迎選購
精工度身定做改衫

適合華人婦女尺碼大批各款時裝裁縫師傅
專門度身定做改衫、改裝、代打鈕門、改骨、上門衣車修理。代售飛佛牌(PFAFF) 車其牌(JUKI)各款衣車及零件

營業時間：七天營業，早上十時至六時
佐治東街295號 電話688-2898

本報啟事

本報現增設華埠以外地區代理處。為因應環境關係，擴大服務範圍，以利便遠離華埠讀者之需求起見，特委託下列商號為本報華埠以外地區代理：

- ▲楓林公司 士嘉堡東街二六二九號 (近LONDON DRUG)
- ▲榮記雜貨店，乃磨街二四四三號 (金蘭酒家隔鄰)
- ▲中華特價中心，列治文分店，第三路六二〇〇號

又本報誠徵本埠及外埠代理，有意者請電：(604) 685-8941 或 685-8812 洽商。

大漢公報謹啟

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎

日夜服務收費從廉
電話：251-2901 政府牌照
電話：255-4921 馬文紹

奧林比亞電視公司

OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6

專售及修理
TECHNICS RCA
電視、音響、錄影器材
PHONE 255-4543

各界僑胞聖誕快樂新年進步

特價九折酬謝顧客歡迎惠顧

巧製越南餐 精美粵小菜

南國燒烤比肉扒飯
星洲咖哩雞粉麵飯
法蘭西牛腩排骨麵
各式炒粉麵各類燴飯
金邊沙撈越
鮮滑牛肉粉
鮮蝦雲吞麵
星洲特米粉

歡迎惠顧 招呼親切 保證滿意

金城實業及燕梳公司

UPTOWN REALTY LTD.
公司：434-3177
住宅：872-4966

黃振權

- ▲一年新屋正兩睡房，客廳，餐房，前後陽台，土庫完成，二房一廳，出租，材料觀手好，包爐頭，各兩層，近小學，巴士可達，近CIBC及唐人街，價十三萬餘，近細街及廿七街。
- ▲五十六街及細街，實淨三睡房，土庫完成，雙層玻璃，陽台及車房，急售八萬餘，試價。
- ▲近乃路及五十五街，二房一廳一廁，價七萬九千九百元正。
- ▲新屋兩間，法國建築師，月頭開工，四睡房，完成土庫，歡迎詢問。

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

木造傢俬 定做款式 櫥床椅 櫥房木櫃 價錢廉宜 現售定造

美觀耐用 合心意 酒櫃架仔 鋪面櫃面 保君滿意 一律歡迎

冬季大減價 一律八折

(逢星期四休息一天)
地址：亞瑟街士嘉堡東街一六六號
電話：689-9727
689-5825

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

木造傢俬 定做款式 櫥床椅 櫥房木櫃 價錢廉宜 現售定造

美觀耐用 合心意 酒櫃架仔 鋪面櫃面 保君滿意 一律歡迎

冬季大減價 一律八折

(逢星期四休息一天)
地址：亞瑟街士嘉堡東街一六六號
電話：689-9727
689-5825

JAN. 15

新郵費由一月十五日起生效

下列郵費，乃係由一九八三年一月十五日起通用之加拿大國內及國際郵費之一部份。
如欲獲取全部郵費，可向附近郵局查詢。

加拿大國內郵遞	特別服務
掛號郵件... \$1.06	掛號郵件... \$1.96
掛號郵件... \$1.06	特別遞送... \$1.06
	★另加適用郵費
包裹(最多30公斤)	
本地遞送(2公斤) 一級... \$2.60	郵政包裹... \$1.38
溫哥華至溫地辟(2公斤) 一級... \$4.77	郵政包裹... \$1.91
哈利法斯至滿地可(2公斤) 一級... \$3.60	郵政包裹... \$1.70
溫太華至多倫多(2公斤) 一級... \$2.97	郵政包裹... \$1.59
	郵政包裹... \$1.59
	郵政包裹... \$1.59

非標準信件郵費(0-30克)	美國郵遞
此郵費只限適用於不包括郵政號或不符合郵政標準(例如大小尺寸)之郵票及設有許可之郵件。所有貼郵票及所有標準信件在二月十五日前，郵費仍為30¢	信件、明信片及賀卡(0-30克) 37¢
由二月十五日起，郵費將為32¢	
海外郵遞	
航空信、航空郵票及明信片(0-20克) 64¢	
不封口賀卡-空郵(0-20克) 48¢	
不封口賀卡-平郵(0-20克) 37¢	

FEB. 15

二月十五日 郵費將為

標準信件郵費
一級信件(0-30克) 32¢

各種不同郵件，適用不同郵費。
閣下如欲獲取全部郵費，可向附近郵政局長或郵政營業代表查詢

CANADA POST CORPORATION
Canada

方淑群

Diana Fong
Dogwood Realty Ltd.

一月新盤

- ▲近士嘉堡，樓上兩睡房，土庫完成，兩層房，33X123八萬八。
- ▲六年新屋，乃夾五十五街，上下完成。
- ▲西區33X123有后巷，九萬八千五百，四十年新屋，兩房一廳，環境好，近巴士站學校。
- ▲五千五百元政府補助金，新屋近乃磨街，上下完成，十四萬九。
- ▲33X120。
- ▲多倫多一百餘柏文，每單位二萬元。

餐館出讓

Prince Rupert Downtown商業區，一年新中西餐館生意連實業出讓，樓上柏文五組，實收租金每月三千元。餐館雅座百餘，一年生意超過四十餘萬，僅售九十萬，或只買生意二十多萬，前景好，大有發展，合乎移民投資條例，歡迎詢問，有意者請電：112-624-9822

環球電器工程

安裝或修理，商店及住宅，水喉和電器，價錢相宜。

電話：874-7829